

『スタニスラフ・ブーニン ピアノリサイタル』

公演中止のお知らせ

12月8日(日)栃木県総合文化センターにて開催予定の標記公演は、『スタニスラフ・ブーニン』が健康上の理由により来日できない状況となったため、誠に残念ながら公演を中止させていただくこととなりました。

入場券をお買い求めいただいたお客様には大変ご迷惑をおかけいたしますことに、主催者として深くお詫び申し上げます。

つきましては、次のとおり払い戻し手続きをお取りいただきますようお願い申し上げます。

【チケット払い戻しについて】

チケットをお持ちの方は、お買い求めのプレイガイド各店舗にて払い戻しを受け付けいたしますのでチケットをお持ちください(交通費等はお客様にてご負担ください)。

※セブンイレブンにて、チケットのお支払いまたはお引き取りをされた方は、栃木県総合文化センタープレイガイドで、現金または振込みでの払い戻しを受け付けいたします。(セブンイレブンでの払い戻しは行いません)

【払い戻し期間】

平成25年10月11日(金)～平成25年12月8日(日)

- ・栃木県総合文化センタープレイガイド 028(643)1013 (10:00～19:00)
- ・下野新聞プレイガイド(東武宇都宮百貨店2F) 028(651)5255 (10:00～18:00)
- ・宇都宮市文化会館プレイガイド 028(634)6244 (9:00～19:00)
- ・FKD ショッピングプラザ宇都宮3F 028(623)5269 (10:00～21:00)
- ・FKD ショッピングモール宇都宮インターパーク店2F 028(657)6534 (10:00～21:00)

※チケットをご購入いただきましたお客様には順次、払い戻し等のご連絡をさせていただきます。

【お問い合わせ】

〒320-8530
栃木県宇都宮市本町1番8号
栃木県総合文化センター文化振興課
TEL 028(643)1010

日本の聴衆の皆さまへ

この度は肩の故障の為止む無く来日を断念せざるを得ません。1986年の初公演以来欠かさず皆様と共に日本の秋を過ごしていた私にとって、こうしたお知らせをしなければならない事は断腸の思いであります。

日本の皆様にまた私の音楽をお届け出来るよう治療に専念し、1日も早くお目にかかれる事を願っております。

ご理解賜りますようお願い申し上げます。

2013年10月1日

ドイツ・ケルンより

スタニスラフ・ブーニン

Dear friends in Japan ,

With my greatest regrets I have to inform you that I have to cancel my Autumn tour in Japan because of trouble on my shoulder.

Since 1986 I had the honor as well as pleasure to spend the autumn of each year exclusively with you . Having to give you this message fills me with sadness.

From now, I will be concentrating on receiving the necessary treatment so I can offer my music to you at the earliest possible time.

Thank you so much for your understanding.

1 October 2013

Cologne / Germany

Stanislav Bunin